

공익재단법인 나가사키현 국제교류협회 호스트패밀리 등록제도 운영요강

제 1 조 (취지)

이 요강은 나가사키현을 방문하는 외국인이 일본에 대한 이해를 넓히기 위해 일본의 가정생활을 체험하는 기회를 제공함과 동시에 받아들이는 가정은 외국인과 함께 생활함에 따라 국제적인 시야를 넓히고 국제이해를 깊이는 것을 목적으로, 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회 (이하 '협회')에 호스트패밀리 등록제도를 설치하여 그 운영에 대하여 필요한 사항을 정한 것이다.

제 2 조 (정의)

이 요강에서 사용하는 용어의 정의는 다음과 같다.

- (1) '홈스테이'는 숙박을 포함 일정기간 동안 외국인을 무상으로 가정에 받아들여 가족들과 함께 생활함으로써 상호 이해를 증진하는 것을 말함.
- (2) '홈비지트'는 숙박을 포함하지 않는 조건으로 외국인을 무상으로 가정에 초대하여 교류하는 것을 말함.
- (3) '호스트패밀리'는 홈스테이 또는 홈비지트에 의해 외국인을 받아들이는 가정을 가리키며, '호스트패밀리 볼런티어'란 그 가정에 의한 자원봉사활동을 말함.
- (4) '등록자'는 호스트패밀리의 등록자 명부에 등록된 자로 호스트패밀리의 대표자를 말함.
- (5) '의뢰인'은 홈스테이 또는 홈비지트를 위해 호스트패밀리의 소개를 원하는 자(단체를 포함)를 말함.

제 3 조(소개)

- 1 협회는 의뢰인에게 호스트패밀리를 소개한다.
- 2 협회는 의뢰인으로부터 받은 '홈스테이' 또는 '홈비지트'의 신청이 적절하다고 판단될 경우 등록자의 승낙을 받아 호스트패밀리를 알선한다.
- 3 홈스테이 기간은 원칙적으로 1 주일 이내로 한다.

제 4 조(소개의 요건)

호스트패밀리의 소개를 받을 수 있는 의뢰인은 다음과 같다.

- (1) 신분 보증이 가능한 단체(지방자치단체, 공공기관, 교육기관, 민간의 국제교류단체 등)의 소개를 통한 방일/재일 외국인(유학생, 연수생 포함)으로 일본의 문화, 관습, 생활 등에 관심이 있는 자
- (2) 그 밖에 협회가 적절하다고 판단하는 개인 또는 단체

제 5 조(등록의 요건)

호스트패밀리로 등록할 수 있는 가족은 다음의 모든 요건을 충족하여야 한다.

- (1) 등록자는 원칙적으로 2 인 가구 이상, 만 20 세 이상의 성인으로 나가사키 현내에 주소를 가지고 있을 것
- (2) 호스트패밀리 전원이 본 제도의 취지에 동의하고 나라, 지역에 관계없이 외국인을 받아들일 수 있을 것

제 6 조 (등록 신청)

- 1 호스트패밀리 등록을 희망하는 자는 호스트패밀리 등록 신청서(별지 양식 1)를 작성하여 협회에 신청한다.
- 2 협회는 전항의 호스트패밀리 등록 신청서를 심사 후 적절하다고 판단될 경우 등록자 명부에 등록한다.

제 7 조 (등록 기간)

- 1 호스트패밀리의 등록 기간은 등록일로부터 협회가 정하는 해의 3월 31 일까지로 하며, 2년을 넘길 수 없다.
- 2 협회는 2 년에 한 번 호스트패밀리의 등록 갱신을 실시하며 갱신 후의 등록 기간은 2 년으로 한다.

제 8 조 (등록 취소)

협회는 호스트패밀리가 다음 각 호 중 어느 하나에 해당될 경우 등록을 취소한다.

- (1) 등록자 본인이 등록 취소를 요청하였을 경우
- (2) 제 4 조에서 규정하는 요건을 충족하지 못하게 된 경우
- (3) 위 2 호 외에 호스트패밀리로서 부적격하다고 판단되는 사실이 발생한 경우

제 9 조 (신청 절차)

- 1 의뢰인은 원칙적으로 이용 희망일 3 주 전까지 호스트패밀리 소개 신청서(별지 양식 2)를 작성 후 협회에 신청한다.
- 2 협회는 전항의 호스트패밀리 소개 신청서를 심사 후 적절하다고 판단될 경우, 등록자를 대상으로 모집을 실시하여 응모자 중에서 호스트패밀리를 선정한다.
- 3 협회는 전항에 의해 호스트패밀리를 선정한 경우 신속하게 그 결과를 응모한 등록자 및 의뢰인에게 통지한다.
- 4 협회는 제 1 항의 신청이 부적절하다고 판단한 경우, 또는 제 2 항에 의해 모집을 하였으나 응모자가 없었을 경우에는 신속하게 그 결과를 의뢰인에게 통지한다.

제 10 조 (활동보고서의 제출)

호스트패밀리 볼런티어를 실시한 등록자는 활동 종료 후 신속하게 호스트패밀리 활동보고서(별지 양식 3)를 협회에 제출한다.

제 11 조 (개인정보 보호)

- 1 협회는 호스트패밀리 및 의뢰인의 개인정보에 대하여 적절하게 관리하며 본 제도의 운용 이외의 목적으로 사용하지 않는다.
- 2 호스트패밀리 및 의뢰인은 활동에 의해 알게 된 타인의 개인정보를 누설하지 않는다.

제 12 조 (보험 가입)

협회는 호스트패밀리 볼런티어를 수락한 호스트패밀리(만 10 세 이상의 가족 전원)에 대하여 사회복지법인 전국사회복지협의회의 '자원봉사활동 보험'에 가입한다.

제 13 조 (비용 부담)

- 1 호스트패밀리 볼런티어는 무상을 원칙으로 하며 그 활동에 따르는 송영 교통비, 가정에서의 식사, 숙박비 등 기본적인 비용은 등록자가 부담한다.
- 2 견학비, 교통비, 해외 통신비, 기타 개인적인 비용은 의뢰자가 부담한다.

제 14 조(책무)

호스트패밀리 및 의뢰인은 홈스테이 기간 중 사고 등이 일어나지 않도록 충분히 주의해야 한다.

제 15 조(면책)

호스트패밀리가 홈스테이 기간 중 사고 등으로 인해 입은 손해에 대한 보상은 제 12 조의 보험에서 보장하는 금액을 한도로 한다.

제 16 조 (기타)

이 요강에 규정된 것 외에 이 사업의 실시에 관하여 필요한 사항은 따로 정한다.

부칙 이 요강(개정 전)은 2011 년 6 월 1 일부터 시행한다.

부칙 이 요강(개정 후)은 2017 년 11 월 15 일부터 시행한다.

(別紙様式 1)

ホストファミリー登録申込書

(별지양식 1)

호스트패밀리 등록 신청서

公益財団法人長崎県国際交流協会ホストファミリー登録制度運営要綱を理解の上、次のとおりホストファミリーへの登録を申し込みます。(공익재단법인 나가사키현 국제교류협회 호스트패밀리 등록제도 운영요강을 숙지 후 다음과 같이 호스트패밀리로 등록 신청합니다.)

申込み日(신청일) 平成 年 月 日

フリガナ (가타카나)		性別 (성별)	男・女 (남/녀)	生年月日 (생년월일)	年 月 日 (歲)
氏名 (성명)					
住所 (주소)	〒				職業 (직업)
電話番号 (전화번호)	(自宅)(자택) (携帯)(휴대전화)	FAX			
E-mail	ホストファミリー等の募集やお知らせを、Eメールにてご連絡します。 お持ちの方は必ずご記入ください。 (E-mail로 호스트패밀리 모집과 공지를 연락합니다. 가지고 계신 분은 꼭 기입해 주십시오.) (PC) (携帯)(휴대전화)				
会話が可能な外国語があればご記入ください(회화 가능한 외국어가 있으면 기입해 주십시오) <input type="checkbox"/> ある(있다) (語(어)) (語(어)) (語(어)) (語(어)) <input type="checkbox"/> なし(없다)					
◆ 受入の動機(등록 동기)					
◆ 受入に際しての希望 (ご自由にお書きください) (희망사항)					
受入可能な期間(호스텔이 가능 기간) <input type="checkbox"/> 1~3日程度(1~3일 정도) <input type="checkbox"/> 1週間程度(1주일 정도)					
寝室として提供できる部屋 (침실로 제공할 수 있는 방)	<input type="checkbox"/> 和室(다다미방) (室(실)) <input type="checkbox"/> 洋室(양식방) (室(실)) <input type="checkbox"/> 家族と同室(가족과 함께 쓰는 방) (和室(다다미방) ・ 洋室(양식방))				
ペット (반려동물)	<input type="checkbox"/> 飼っている(있음) (種類(종류)) <input type="checkbox"/> 飼っていない(없음)				
喫煙 (흡연)	<input type="checkbox"/> 吸わない(비흡연) (<input type="checkbox"/> 訪問者が吸ってもかまわない) <input type="checkbox"/> 吸う(흡연) (방문자가 흡연해도 상관없다)				

家族構成(同居家族のみ) (가족구성·동거가족에 한함)	(フリガ ナ: 가타카나) 氏名(성명)	続柄 (관계)	年齢 (연령)	職業・学校名 (具体的に) (직업/학교명)	会話可能な 外国語 (회화가능 외국어)	趣味等 (취미 등)
	()					
	()					
	()					
	()					
	()					
	()					

◆自宅付近の略図(目印となる建物及びバス停などをご記入ください)(자택 근처 약도)
 最寄の駅又はバス停()より徒歩約()分
 (가장 가까운 역 또는 버스정류장)에서 도보 약()분

※この登録申込書にご記入いただいた事項は、必要に応じて依頼者にお知らせいたしますので、
 ご了承ください。(이 등록 신청서에 기입된 내용은 필요에 따라 의뢰인에게 알리는 경우가 있으니 양해
 바랍니다.)

(別紙様式2)

ホストファミリー紹介申込書

(별지양식 2)

호스트패밀리 소개 신청서

公益財団法人長崎県国際交流協会ホストファミリー登録制度運営要綱を理解の上、次のとおりホストファミリーの紹介を申し込みます。(공익재단법인 나가사키현 국제교류협회 호스트패밀리 등록제도 운영요강을 숙지 후 다음과 같이 호스트패밀리 소개를 신청합니다)

フリガナ (가타카나)	性別 (성 별) <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性 (남) (녀)	写 真 사 진
名 前 (성 명)		
国・地域名 (국가/지역명)	生年月日 (생년월일) 年 月 日	
住 所 (주 소)		
電話番号 (전화번호)	Eメールアドレス (E-mail 주소)	
在籍学校名、職業 (재학중인 학교명, 직업)	日本語会話能力 (일본어 회화 능력) <input type="checkbox"/> よくできる <input type="checkbox"/> ふつう <input type="checkbox"/> あまりできない (상) (중) (하)	
日本語と母国語の他に話す言語 (일본어와 모국어 이외에 회화 가능한 언어)		
◆希望の内容 (희망사항) ◆		
<input type="checkbox"/> ホームステイ (홈스테이) 第1希望日(제1 희망일) 年 月 日 () ~ 年 月 日 ()		
第2希望日(제2 희망일) 年 月 日 () ~ 年 月 日 ()		
<input type="checkbox"/> ホームビジット (홈비ジット) ※宿泊を伴わない訪問(숙박하지 않는 방문) 第1希望日(제1 희망일) 年 月 日 ()	時間帯 (시간대) <input type="checkbox"/> 午前 <input type="checkbox"/> 午後 (오전) (오후)	
第2希望日(제2 희망일) 年 月 日 ()		
簡単な自己紹介を書いてください (간단한 자기소개)		
趣味 (취미)		

※裏もあります (뒷면도 있습니다)

ホストファミリーに希望がありますか？ (호스트패밀리에게 바라는 사항이 있습니까?)	
食べないもの/飲まないもの (먹지 않는 음식/마시지 않는 음료)	
アレルギーの有無 ※ペットの動物やその他に対して (알레르기 유무 ※동물, 기타)	
宗教 (종교)	
タバコ (흡연)	
<input type="checkbox"/> 吸う (흡연)	<input type="checkbox"/> 吸わない (비흡연)
ホームステイの経験 (홈스테이 경험)	
<input type="checkbox"/> ある (있음)	<input type="checkbox"/> ない (없음)

その他希望があれば、記入してください (기타 희망사항이 있으면 기입하여 주십시오)

家族や友達と一緒に参加したい人は名前を書いてください

(가족, 친구와 함께 참가를 원하시는 분은 성함을 기입해 주십시오)

名前 (성명)	男/女 (남/녀)	年齢 (연령)	続柄 (관계)	電話番号 (전화번호)

(公財) 長崎県国際交流協会記入欄(나가사키현 국제교류협회 기입란)

ホストファミリー 氏名(호스트패밀리 성명)	連絡先(연락처)
実施日(실시일) ホームステイ(홈스테이) / ホームビジット(홈비ジット)	
年 月 日 () ~	年 月 日 () 泊(박) 日(일)
待合せ詳細(만나기로 한 시간, 장소)	
月 日 ()	: に(에) で待ち合
わせ(에서 만나기로 함)	
ボランティア 保険(볼런티어보험)	備考(비고)
<input type="checkbox"/> 加入済(가입함)	

(別紙様式3) (별지양식 3)

ホストファミリーボランティア活動報告書

호스트패밀리 봉사활동보고서

提出日(제출일) 平成 年 月 日

種類 (종류)	<input type="checkbox"/> ホームステイ(홈스테이) <input type="checkbox"/> ホームビジット(홈비ジット)
登録者名 (등록자명)	
依頼者名 (의뢰인명)	
活動日 (활동일)	平成 年 月 日 ~ 平成 年 月 日

● 主な活動内容についてご記入ください。(주요 활동 내용에 대해 기입해 주십시오.)

--

● 活動中に起こった困ったことや、それにどのように対応したか、また、喜ばれたことなど、体験談や感想をお聞かせください。(활동 중에 일어난 곤란했던 일과 어떻게 대응하였는지, 또한 의뢰인이 좋아한 부분 등 체험담과 감상을 알려주십시오.)

--

以上(이상)

ご報告ありがとうございました(협조해주셔서 감사합니다.)